

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25308187									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass das Rollo in der richtigen Größe für das Fenster oder die Tür ist, um eine effektive Verdunkelung zu gewährleisten.	Make sure the blind is the right size for the window or door to ensure effective blackout.	Assurez-vous que le store est de la bonne taille pour la fenêtre ou la porte afin de garantir une occultation efficace.	Assicurati che la tenda sia della dimensione giusta per la finestra o la porta per garantire un oscuramento efficace.	Zorg ervoor dat het rolgordijn de juiste maat heeft voor het raam of de deur om een effectieve verduistering te garanderen.	Asegúrese de que la persiana tenga el tamaño adecuado para la ventana o puerta para garantizar un apagón efectivo.	Ujistěte se, že roleta má správnou velikost pro okno nebo dveře, abyste zajistili účinné zatemnění.	Provjerite je li sjenilo odgovarajuće veličine za prozor ili vrata kako biste osigurali učinkovito zamračenje.	Prepričajte se, da je senčilo prave velikosti za okno ali vrata, da zagotovite učinkovito zatemnitev.	Győződjön meg arról, hogy a redőny megfelelő méretű az ablakhoz vagy ajtóhoz, hogy biztosítsa a hatékony elsötétítést.
Bedienen Sie das Verdunkelungsrollo vorsichtig und sanft, um Beschädigungen oder Verformungen zu vermeiden.	Operate the blackout blind carefully and gently to avoid damage or deformation.	Actionnez le store occultant avec précaution et douceur pour éviter tout dommage ou déformation.	Azionare la tenda oscurante con attenzione e delicatezza per evitare danni o deformazioni.	Bedien het verduisteringsgordijn voorzichtig en voorzichtig om schade of vervorming te voorkomen.	Utilice la persiana opaca con cuidado y cuidado para evitar daños o deformaciones.	Se zatemňovací roletou manipulujte opatrně a jemně, aby nedošlo k jejímu poškození nebo deformaci.	Sjenilom za zamračivanje rukujte pažljivo i nježno kako biste izbjegli oštećenje ili deformaciju.	Zatemnitveno senčilo upravljajte previdno in nežno, da se izognete poškodbam ali deformacijam.	Óvatosan és óvatosan használja a sötétítő rolót, hogy elkerülje a sérülést vagy deformációt.
Vermeiden Sie das Ziehen oder Rucken am Rollo, um die Mechanismen nicht zu überlasten.	Avoid pulling or jerking the blind to avoid overloading the mechanisms.	Évitez de tirer ou de secouer le store pour éviter de surcharger les mécanismes.	Evitare di tirare o stratonare la tenda per evitare di sovraccaricare i meccanismi.	Trek of ruk niet aan het rolgordijn om overbelasting van de mechanismen te voorkomen.	Evite tirar o tirar de la persiana para evitar sobrecargar los mecanismos.	Vyvarujte se vytahování nebo trhání rolety, aby nedošlo k přetížení mechanismů.	Izbjegavajte povlačenje ili trzanje zastora kako biste izbjegli preopterećenje mehanizama.	Izogibajte se vleki ali sunkovitemu zavesi, da preprečite preobremenitev mehanizmov.	Kerülje a redőny meghúzását vagy rángatását, hogy elkerülje a mechanizmusok túlterhelését.
Halten Sie das Verdunkelungsrollo von offenen Flammen oder heißen Oberflächen fern, um Brandgefahren zu vermeiden.	Keep the blackout blind away from open flames or hot surfaces to avoid fire hazards.	Gardez le store occultant loin des flammes nues ou des surfaces chaudes pour éviter les risques d'incendie.	Tenere la tenda oscurante lontana da fiamme libere o superfici calde per evitare rischi di incendio.	Houd het verduisteringsgordijn uit de buurt van open vuur of hete oppervlakken om brandgevaar te voorkomen.	Mantenga la persiana opaca alejada de llamas abiertas o superficies calientes para evitar riesgos de incendio.	Udržujte zatemňovací roletu mimo otevřený oheň nebo horké povrchy, abyste předešli nebezpečí požáru.	Zamračivanje držite podalje od otvorenog plamena ili vrućih površina kako biste izbjegli opasnost od požara.	Zatemnitveno senčilo hranite proč od odprtega ognja ali vročih površin, da se izognete nevarnosti požara.	A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a sötétítő rolót nyílt lángtól vagy forró felületektől.
Achten Sie darauf, dass das Rollo ordnungsgemäß montiert ist und sich nicht versehentlich lösen oder herunterfallen kann.	Make sure that the roller blind is properly installed and cannot accidentally come loose or fall down.	Assurez-vous que le store enrouleur est correctement installé et qu'il ne peut pas se détacher ou tomber accidentellement.	Assicurarsi che la tenda a rullo sia installata correttamente e non possa allentarsi o cadere accidentalmente.	Zorg ervoor dat het rolgordijn goed geïnstalleerd is en niet per ongeluk los kan raken of naar beneden kan vallen.	Asegúrese de que la persiana enrollable esté instalada correctamente y no pueda soltarse o caerse accidentalmente.	Ujistěte se, že je roleta správně nainstalována a nemůže se náhodně uvolnit nebo spadnout.	Uvjerite se da je rolo zavjesa ispravno postavljena i da ne može slučajno olabaviti ili pasti.	Prepričajte se, da je rolo pravilno nameščen in se ne more po nesreči zrahljati ali pasti.	Győződjön meg arról, hogy a roló megfelelően van felszerelve, és nem tud véletlenül kilazulni vagy leesni.
Beachten Sie, dass Verdunkelungsrollos zwar das Tageslicht blockieren können, jedoch nicht immer vor UV-Strahlen schützen. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Sonnenschutzmittel, um eine vollständige UV-Abschirmung zu gewährleisten.	Keep in mind that while blackout blinds can block daylight, they do not always protect against UV rays. Use additional sunscreens if necessary to ensure complete UV blockage.	Notez que même si les stores occultants peuvent bloquer la lumière du jour, ils ne protègent pas toujours contre les rayons UV. Utilisez un écran solaire supplémentaire si nécessaire pour assurer une protection complète contre les UV.	Tieni presente che, sebbene le tende oscuranti possano bloccare la luce del giorno, non sempre proteggono dai raggi UV. Se necessario, utilizzare una protezione solare aggiuntiva per garantire una protezione UV completa.	Houd er rekening mee dat hoewel verduisteringsgordijne n het daglicht kunnen blokkeren, ze niet altijd beschermen tegen UV-straling. Gebruik indien nodig extra zonnebrandcrème om volledige UV-bescherming te garanderen.	Tenga en cuenta que, aunque las persianas opacas pueden bloquear la luz del día, no siempre protegen contra los rayos UV. Utilice protector solar adicional si es necesario para garantizar una protección UV completa.	Všimněte si, že ačkoli zatemňovací rolety mohou blokovat denní světlo, ne vždy chrání před UV zářením. V případě potřeby použijte další opalovací krém, abyste zajistili úplné UV stínění.	Imajte na umu da iako rolete za zamračivanje mogu blokirati dnevnu svjetlost, one ne štite uvijek od UV zraka. Koristite dodatnu zaštitu od sunca ako je potrebno kako biste osigurali potpunu UV zaštitu.	Upoštevajte, da čeprav lahko zatemnitvene žaluzije blokirajo dnevno svetlobo, ne ščitijo vedno pred UV žarki. Po potrebi uporabite dodatno zaščito pred soncem, da zagotovite popolno UV zaščito.	Vegye figyelembe, hogy bár a sötétítő rolók blokkolhatják a napfényt, nem mindig védenek az UV-sugárzás ellen. Ha szükséges, használjon további fényvédőt a teljes UV-védelem érdekében.
Berücksichtigen Sie bei der Installation von Verdunkelungsrollos in Kinderzimmern oder Räumen, die von Kindern frequentiert werden, die erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.	When installing blackout blinds in children's rooms or rooms frequented by children, consider the necessary safety precautions to minimize the risk of accidents.	Lors de l'installation de stores occultants dans les chambres d'enfants ou les pièces fréquentées par des enfants, tenez compte des précautions de sécurité nécessaires pour minimiser les risques d'accidents.	Quando si installano tende oscuranti nelle stanze dei bambini o nelle stanze frequentate dai bambini, prendere in considerazione le necessarie precauzioni di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incidenti.	Wanneer u verduisteringsgordijne n installeert in kinderkamers of kamers waar kinderen vaak komen, dient u de nodige veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om het risico op ongelukken tot een minimum te beperken.	Al instalar persianas opacas en habitaciones infantiles o en habitaciones frecuentadas por niños, tenga en cuenta las precauciones de seguridad necesarias para minimizar el riesgo de accidentes.	Při instalaci zatemňovacích rolet v dětských pokojích nebo místnostech navštěvovaných dětmi zvažte nezbytná bezpečnostní opatření, abyste minimalizovali riziko nehod.	Kada postavljate rolete za zamračivanje u dječjim sobama ili sobama koje posjećuju djeca, razmotrite potrebne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od nezgoda.	Ko nameščate zatemnitvene žaluzije v otroške sobe ali sobe, ki jih obiskujejo otroci, upoštevajte potrebne varnostne ukrepe, da zmanjšate tveganje nesreč.	Amikor sötétítő rolót szerel fel gyermekszobákba vagy gyermekek által látogatott szobákba, vegye figyelembe a szükséges biztonsági óvintézkedéseket a balesetek kockázatának minimalizálása érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Bahag AG
Gutenbergstraße 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25308187									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie das Platzieren von Möbeln in der Nähe von Verdunklungsrollos, die Kinder dazu verleiten könnten, daran zu klettern oder zu ziehen.	Avoid placing furniture near blackout blinds that could tempt children to climb or pull on them.	Évitez de placer des meubles à proximité de stores occultants, car cela pourrait inciter les enfants à grimper ou à tirer dessus.	Evitare di posizionare i mobili vicino a tende oscuranti, che potrebbero indurre i bambini ad arrampicarsi o a tirarle.	Plaats geen meubels in de buurt van verduisteringsgordijnen, omdat kinderen hierdoor in de verleiding kunnen komen om erop te klimmen of eraan te trekken.	Evite colocar muebles cerca de persianas opacas, ya que podrían tentar a los niños a subirse o tirar de ellas.	Neumist'ujte nábytek do blízkosti zatemňovacích rolet, které by mohly děti svádět k tomu, aby na ně šplhaly nebo na ně tahaly.	Izbjegavajte postavljanje namještaja blizu zastora za zamračivanje, jer bi to moglo dovesti djecu u iskušenje da se popnu ili vuku za njih.	Izogibajte se postavljanju pohištva v bližino zatemnitvenih žaluzij, saj bi lahko otroci splezali nanj ali ga povlekli.	Kerülje a bútorok sötétítő redőnyök közelébe helyezését, mert a gyerekeket arra készítheti, hogy felmásszák vagy ráhúzzák őket.
Stellen Sie sicher, dass der Raum während der Installation gut belüftet ist, um das Risiko einer Kohlenmonoxidansammlung zu minimieren.	Make sure the room is well ventilated during installation to minimize the risk of carbon monoxide buildup.	Assurez-vous que la pièce est bien ventilée pendant l'installation pour minimiser le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.	Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata durante l'installazione per ridurre al minimo il rischio di accumulo di monossido di carbonio.	Zorg ervoor dat de ruimte tijdens de installatie goed geventileerd is om het risico op koolmonoxideophoping te minimaliseren.	Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada durante la instalación para minimizar el riesgo de acumulación de monóxido de carbono.	Během instalace zajistěte dobré větrání místnosti, abyste minimalizovali riziko hromadění oxidu uhelnatého.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom instalacije kako biste smanjili rizik od nakupljanja ugljičnog monoksida.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom instalacije kako biste smanjili rizik od nakupljanja ugljičnog monoksida.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség jól szellőztetett a telepítés során, hogy minimalizálja a szén-monoxid felhalmozódásának kockázatát.
Einige Isoliermaterialien können brennbar sein. Halten Sie brennbare Materialien von heißen Oberflächen fern und beachten Sie alle lokalen Brandschutzvorschriften.	Some insulation materials may be flammable. Keep flammable materials away from hot surfaces and follow all local fire codes.	Certains matériaux isolants peuvent être inflammables. Gardez les matériaux inflammables à l'écart des surfaces chaudes et respectez toutes les réglementations locales en matière d'incendie.	Alcuni materiali isolanti potrebbero essere infiammabili. Tenere i materiali infiammabili lontano dalle superfici calde e seguire tutte le norme antincendio locali.	Sommige isolatiematerialen kunnen brandbaar zijn. Houd brandbare materialen uit de buurt van hete oppervlakken en volg alle plaatselijke brandvoorschriften.	Algunos materiales aislantes pueden ser inflamables. Mantenga los materiales inflamables alejados de superficies calientes y siga todas las normas locales contra incendios.	Některé izolační materiály mohou být hořlavé. Udržujte hořlavé materiály mimo horké povrchy a dodržujte všechny místní požární předpisy.	Neki izolacijski materijali mogu biti zapaljivi. Držite zapaljive materijale dalje od vrućih površina i pridržavajte se svih lokalnih protupožarnih propisa.	Neki izolacijski materijali mogu biti zapaljivi. Držite zapaljive materijale dalje od vrućih površina i pridržavajte se svih lokalnih protupožarnih propisa.	Egyes szigetelőanyagok gyúlékonyak lehetnek. A gyúlékony anyagokat tartsa távol a forró felületektől, és tartsa be az összes helyi tűzvédelmi előírást.
Einige Isoliermaterialien können bei der Installation giftige Dämpfe abgeben. Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen und verwenden Sie bei Bedarf Atemschutzmasken.	Some insulation materials may give off toxic fumes during installation. Work in well-ventilated areas and use respirators if necessary.	Certains matériaux isolants peuvent émettre des fumées toxiques une fois installés. Travaillez dans des zones bien ventilées et utilisez des respirateurs si nécessaire.	Alcuni materiali isolanti possono emettere fumi tossici quando installati. Lavorare in aree ben ventilate e utilizzare i respiratori quando necessario.	Sommige isolatiematerialen kunnen bij installatie giftige dampen afgeven. Werk in goed geventileerde ruimtes en gebruik indien nodig een ademhalingstoestel.	Algunos materiales aislantes pueden emitir vapores tóxicos cuando se instalan. Trabaje en áreas bien ventiladas y use respiradores cuando sea necesario.	Některé izolační materiály mohou při instalaci uvolňovat toxické výpary. Pracujte v dobře větraných prostorách a v případě potřeby použijte respirátory.	Neki izolacijski materijali mogu emitirati otrovne pare kada su ugrađeni. Radite u dobro prozračenim prostorima i koristite respiratore kada je potrebno.	Neki izolacijski materijali mogu emitirati otrovne pare kada su ugrađeni. Radite u dobro prozračenim prostorima i koristite respiratore kada je potrebno.	Egyes szigetelőanyagok beszereléskor mérgező füstöket bocsáthatnak ki. Jól szellőző helyen dolgozzon, és szükség esetén használjon légzőkészüléket.